

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË

**Pasqyrat financiare
Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014**

PËRMBAJTJA

| | Faqe |
|---|---------------|
| PASQYRAT FINANCIARE: | |
| PASQYRA E POZITËS FINANCIARE | 3 |
| PASQYRA E FITIMIT OSE HUMBJES DHE TË ARDHURAVE TJERA GJITHËRFSHIRËSE | 4 |
| PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË EKUITET | 5 |
| PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË | 6 |
| SHËNIMET E PASQYRAVE FINANCIARE | 7 – 38 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Pasqyra e pozitës financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro)

| | | Me 31 dhjetor 2014 | Me 31 dhjetor 2013 |
|---|-----------|---------------------------|---------------------------|
| Pasuritë | | | |
| Paraja dhe saldot me Bankën Qendrore | 6 | 9,204,396 | 7,249,851 |
| Parapagimet dhe llogaritë tjera të arkëtueshme | 7 | 7,281 | 43,099 |
| Investimet në letra me blerë | 8 | 5,631,055 | 1,446,296 |
| Huatë dhe paradhëniet për klientët | 9 | 20,574,792 | 3,230,219 |
| Pronat, impiantet dhe pajisjet | 10 | 844,245 | 292,242 |
| Pasuritë e paprekshme | 11 | 29,469 | - |
| Pasuritë tatimore të shtyera | 24 | 120,804 | 57,117 |
| Totali i pasurive | | 36,412,042 | 12,318,824 |
| Detyrimet | | | |
| Depozitat nga klientët | 12 | 11,070,537 | 318,784 |
| Huazime afatshkurtëra | 13 | 4,500,000 | 4,150,000 |
| Huazime nga kompania mëmë | 14 | 13,595,483 | 336,045 |
| Detyrime tatimore afatshkurtëra | 15 | 9,872 | 4,305 |
| Të hyrat e shtyra | 16 | 48,840 | - |
| Detyrime tjera | 17 | 49,621 | 8,569 |
| Totali i detyrimeve | | 29,274,353 | 4,817,703 |
| Kapitali aksionar | | | |
| Kapitali aksionar | | 8,183,000 | 8,093,000 |
| Humbjet e akumuluar | | (1,045,311) | (591,879) |
| Totali i kapitalit aksionar | | 7,137,689 | 7,501,121 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | | 36,412,042 | 12,318,824 |

Këto pasqyra financiare janë përgatitur nga Deloitte Kosova sh.p.k dhe janë aprovuar me 22 shkurt 2015 nga:

Işıl Dilmen Düzgünçınar

Zëvendës Menaxhere

Türkiye İş Bankası A.Ş. – Dega në Kosovë

Shënimet shoqëruese 7-38 në vijim janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Pasqyra e ndryshimeve në ekuitet për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

| | Shënime | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|--|--------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Të hyrat nga interesi | | 803,389 | 19,527 |
| Shpenzimet e interesit | | (207,589) | (8,027) |
| Të hyrat neto nga interesi | 18 | 595,800 | 11,500 |
| Të hyrat nga tarifatat dhe komisionet | | 122,956 | 21,273 |
| Shpenzimet e tarifave dhe të komisioneve | | (10,296) | (8,808) |
| Të hyra neto nga tarifatat dhe komisionet | 19 | 112,660 | 12,465 |
| Fitimi/(humbja) neto nga këmbimi valutor | 20 | (16,097) | 4,157 |
| Të hyrat financiare neto | 21 | 161,276 | 1,366 |
| Të hyrat tjera | | 3,932 | - |
| Totali i të hyrave operative | | 857,571 | 29,488 |
| Shpenzimet | | | |
| Provizionet për humbjet nga kreditë | 9 | (179,428) | (33,476) |
| Shpenzimet tjera operative | 22 | (502,585) | (247,261) |
| Përfitimet e punonjësve | 23 | (623,144) | (254,865) |
| Shpenzimet e zhvlerësimit dhe amortizimit | 10,11 | (69,534) | (36,518) |
| Totali i shpenzimeve | | (1,374,691) | (572,120) |
| Humbja para tatimit | | (517,120) | (542,632) |
| Tatimi mbi fitim | 24 | 63,688 | 53,901 |
| Fitimi (humbja) neto e vitit | | (453,432) | (488,731) |

Shënimet shoqëruese 7-38 në vijim janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Pasqyra e ndryshimeve në ekuitet për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

| | Kapitali aksionar | Humbjet e akumuluar | Totali i kapitalit aksionar |
|--|------------------------------|--------------------------------|--|
| Gjendja me 1 janar 2013 | 7,000,000 | (103,148) | 6,896,852 |
| Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për periudhën | | | |
| Humbjet neto për periudhën | - | (488,731) | (488,731) |
| Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse | - | - | - |
| Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për periudhën | - | (488,731) | (488,731) |
| Transaksionet me pronarët, të njohura direkt në ekuitet | | | |
| <i>Kontributet nga dhe shpërndarjet për pronarët</i> | | | |
| Kapitali i paguar nga Is Bankasi Turkiye A.S. | 1,093,000 | - | 1,093,000 |
| Gjendja me 31 dhjetor 2013 | 8,093,000 | (591,879) | 7,501,121 |
| Gjendja me 1 janar 2014 | 8,093,000 | (591,879) | 7,501,121 |
| Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për vitin | | | |
| Humbjet neto për periudhën | - | (453,432) | (453,432) |
| Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse | - | - | - |
| Totali i humbjes gjithëpërfshirëse për periudhën | - | (453,432) | (453,432) |
| Transaksionet me pronarët, të njohura direkt në ekuitet | | | |
| <i>Kontributet nga dhe shpërndarjet për pronarët</i> | | | |
| Kapitali i paguar nga Is Bankasi Turkiye A.S. | 90,000 | - | 90,000 |
| Gjendja me 31 dhjetor 2014 | 8,183,000 | (1,045,311) | 7,137,689 |

Shënimet shoqëruese 7-38 në vijim janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Pasqyra e rrjedhës së parasë për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

| | Shënime | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|---|---------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| I. Rrjedha e parasë nga aktivitetet operative | | | |
| Humbja para tatimit | | (517,120) | (542,632) |
| Rregullimet për: | | | |
| Zhvlerësimin | 10 | 69,534 | 36,518 |
| Provizionet e kredive të dyshimta | 9 | 179,428 | 33,476 |
| Të hyrat nga interesi | 18,21 | (964,665) | (20,894) |
| Shpenzimet e interesit | 18 | 207,589 | 8,027 |
| Rritja/Zvogëlimi në pasuritë dhe detyrimet operative | | | |
| (Rritja)/zvogëlimi i bilansi me Bankën Qendrore | 6 | (1,411,022) | 354,045 |
| (Rritja)/zvogëlimi i parapagimeve dhe të arkëtueshmeve tjera | 7 | 35,818 | (42,617) |
| (Rritja) e huave dhe e paradhënieve për klientët | 9 | (17,459,393) | (3,247,586) |
| Rritja/(zvogëlimi) i detyrimeve për kompaninë mëmë | 14 | 13,259,438 | (32,528) |
| Rritja e depozitave nga klientët | 12 | 10,751,753 | 313,329 |
| Rritja/(zvogëlimi) i detyrimeve afatshkurtëra tatimore dhe detyrimeve tjera | 15,17 | 27,219 | (46,547) |
| Rritja e të hyrave të shtyra | 16 | 48,840 | |
| Interesi i paguar | | (188,190) | (6,950) |
| Interesi i arkëtuar | | 856,589 | 3,417 |
| Paraja e gjeneruar nga aktivitetet operative | | 4,895,818 | (3,190,942) |
| Paraja neto nga/ (përdorur për) aktivitetet operative (I) | | 4,895,818 | (3,190,942) |
| II. Rrjedha e parasë nga aktivitetet investuese | | | |
| Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturim | 8 | (4,141,289) | (1,444,930) |
| Blerjet e pronës, impianteve dhe pajisjeve | 10 | (621,537) | (7,988) |
| Blerjet e aseteve të paprekshme | 11 | (29,469) | - |
| Paraja neto e përdorur për aktivitetet investuese (II) | | (4,792,295) | (1,452,918) |
| III. Rrjedha e parasë nga aktivitetet financuese | | | |
| Huamarjet afatshkurtëra | 13 | 350,000 | 4,150,000 |
| Kapitali i paguar | | 90,000 | 1,093,000 |
| Paraja neto nga aktivitetet financuese (III) | | 440,000 | 5,243,000 |
| IV. Rritja neto në para dhe ekuivalentët e saj (I + II + III) | | 543,523 | 599,140 |
| V. Paraja dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit | 6 | 604,596 | 5,455 |
| VI. Paraja dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit (IV + V) | 6 | 1,148,119 | 604,596 |

Shënimet shoqëruese 7-38 në vijim janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

1. ENTITETI RAPORTUES

Türkiye İş Bankası A.Ş. – Dega në Kosovë (“Banka” ose “Dega”) është një degë e Türkiye İş Bankası A.Ş., një entitet turk. Banka operon si bankë komerciale dhe e kursimeve për të gjitha kategoritë e klientëve brenda Kosovës. Banka operon nën licencën bankare Nr. 011 të lëshuar nga Banka Qendrore e Republikës së Kosovës. Dega është regjistruar në Ministrinë e Tregtisë dhe Industrisë me 19 nëntor 2012 dhe ka numër biznesi 70899345 si dhe numër fiskal 600886131.

Gjatë vitit 2014, banka ka operuar me dy zyre. Një zyrë gjendet tek rr.UÇK, 43 në Prishtinë ndërsa tjetra në Prizren tek rruga Zahir Pajaziti.

Me 31 dhjetor 2014, banka ka pasur 18 të punësuar (2013:8).

2. BAZAT E PËRGATITJES

(a) Deklaratë e pajtueshmërisë

Pasqyrat financiare janë përgatitur në pajtueshmëri me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF) dhe interpretimet e tyre të miratuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).

(b) Bazat e matjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur bazuar në koston historike.

(c) Valuta funksionale dhe e prezentimit

Pasqyrat financiare janë prezentuar në EUR, që është edhe valuta funksionale e bankës.

(d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Përgatitja e pasqyrave financiare konform SNRF kërkon nga menaxhmenti të bëjë gjykime, vlerësime dhe supozime të cilat ndikojnë në zbatimin e politikave dhe shumave të raportuara të pasurive, detyrimeve, të hyrave dhe shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë si rezultat i këtyre vlerësimeve.

Vlerësimet dhe supozimet rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Ndryshimet në vlerësime njihen dhe aplikohen duke filluar nga periudhe aktuale e në vazhdimësi.

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL

Politikat kontabël të paraqitura në vijim janë aplikuar në mënyrë konsistente në të gjitha periudhat e prezentuara në këto pasqyra financiare.

(a) Transaksionet në valutë të huaj

Transaksionet në valutë të huaj përkthehen në valutën funksionale sipas normave të këmbimit të datës së transaksionit. Pasuritë dhe detyrimet monetare të denominuara në valuta të huaja në datën e raportimit ripërkthehen në valutën funksionale sipas normës së këmbimit në atë datë. Pasuritë dhe detyrimet jomonetare të denominuara në valuta të huaja të cilat maten sipas vlerës së drejtë, ripërkthehen në valutën funksionale sipas normës së këmbimit në datën në të cilën është përcaktuar vlera e drejtë. Diferencat nga valuta e huaj që dalin nga ripërkthimi njihen si fitim ose humbje.

(b) Të hyrat dhe shpenzimet e interesit

Të hyrat dhe shpenzimet nga interesi njihen në fitim ose humbje duke përdorur metodën efektive të interesit. Norma efektive e interesit është norma e cila saktësisht diskonton pagesat dhe pranimet e vlerësuara të parave në të ardhmen përgjatë jetëgjatësisë së pritshe të pasurisë ose detyrimit financiar (ose nëse është e përshtatshme, një periudhe më të shkurtë) deri te vlera bartëse e pasurisë ose detyrimit financiar. Në kalkulimin e normës efektive të interesit, Banka vlerëson rrjedhën e ardhshme të parasë duke konsideruar të gjitha kushtet kontraktuale të instrumenteve financiare, por jo edhe humbjet e ardhshme kreditore.

Llogaritja e normës efektive të interesit përfshinë të gjitha kostot e transaksionit, tarifat dhe pikët e pranuar ose paguara të cilat janë pjesë integrale e normës efektive të interesit. Kostot e transaksionit janë kosto rritëse që i atribuohen direkt blerjes, lëshimit ose heqjes nga përdorimi të një pasurie ose detyrimi financiar.

Të hyrat dhe shpenzimet e interesit të paraqitura në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse përfshijnë interesin në pasuritë ose detyrimet financiare të kalkuluara sipas koston të amortizuar të normës efektive të interesit.

(c) Tarifat dhe komisionet

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet që janë pjesë integrale e normës efektive të interesit të një pasurie financiare ose detyrimi financiar, përfshihen në kalkulimin e normës efektive të interesit.

Të ardhurat tjera nga komisionet - përfshijnë tarifat e shërbimeve të llogarive, komisionet e shitjeve, tarifat e vendosjes-njihen kur kryhen shërbimet e ndërlidhura me to. Nëse zotimi për kredi nuk pritet të rezultojë në dhënie dhe tërheqjen e kredisë, atëherë tarifat e ndërlidhura me zotimin e kredisë njihen në bazë lineare përgjatë periudhës së zotimit.

Shpenzime tjera të tarifave dhe komisioneve ndërlidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh të cilat janë shpenzime në momentin që shërbimet pranohen.

(d) Shpenzimet e tatimit në të ardhura

Shpenzimet e tatimit në të ardhura përbëhen nga tatimet afatshkurtëra dhe tatimi i shtyrë. Shpenzimet e tatimit në të ardhura njihen në fitim ose humbje deri në masën që një zë njihet direkt në ekuitet ose në të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse.

Tatimi afatshkurtër

Tatimi afatshkurtër përbëhet nga tatimi që pritet të jetë i pagueshëm apo i arkëtueshëm në të ardhurat ose humbjet e tatueshme të vitit dhe çfarëdo rregullimi të tatimit të pagueshëm apo të arkëtueshëm nga vitet e kaluara. Llogriten në bazë të normave tatimore në fuqi ose që kanë hyrë në fuqi në datën e raportimit.

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(d) Shpenzimet e tatimit në të ardhura (vazhdim)

Tatimi i shtyrë

Tatimi i shtyrë njihet duke llogaritur diferencat e përkohshme në mes të vlerave bartëse të pasurive dhe detyrimeve për qëllim të raportimit financiar dhe shumave të përdorura për qëllime të tatimit.

Tatimi i shtyrë matet sipas normave të tatimit që pritet të zbatohen në diferencat e përkohshme kur të kthehen, bazuar në ligjet në fuqi ose që kanë hyrë në fuqi në mënyrë thelbësore në datën e raportimit.

Tatimi i shtyrë njihet si aset vetëm deri në atë masë që në të ardhmen do të ketë fitime të mundëshme të tatueshme në dispozicion kundrejt të cilës mund të shfrytëzohen diferencat e përkohshme.

Tatimit i shtyrë njihet si detyrim për të gjitha diferencat e përkohshme të tatueshme. Tatimit i shtyrë si aset dhe tatimi i shtyrë si detyrim rishikohen në secilën datë raportuese dhe zvogëlohen deri në atë masë që nuk është e mundshme që një përfitim tatimor, respektivisht një obligim tatimor, do të realizohet. Tatimi shtesë në të ardhura nga shpërndarja e dividendave njihet në të njëjtën kohë kur njihen edhe detyrimet për të paguar dividendin.

(e) Lizingjet Operative

Pagesat e bëra nën lizing operativ i ngarkohen shpenzimeve në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e lizingut. Kur një lizing operativ përfundon para se të skadojë periudha e lizingut, çdo pagesë që kërkohet të bëhet për lizingdhënësin në formë të dënimeve, njihet si shpenzim në periudhën në të cilën ndodh ndërprerja.

(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare

(i) Njohja

Njohja e kredive dhe paradhënieve, depozitave dhe detyrimeve tjera bëhet në datën kur këto krijohen. Të gjitha instrumentet tjera financiare (përfshirë blerjet e rregullta dhe shitjet e aseteve financiare) njihen në datën e tregëtimit, datën në të cilën Banka merr përsipër kushtet kontraktuale të instrumenteve.

Një pasuri apo detyrim financiar matet fillimisht me vlerën e drejtë plus, për një zë me vlerë jo të drejtë, përmes fitimit ose humbjes, kostot e transaksionit që lidhen drejtpërdrejt me blerjen ose emetimin e saj.

(ii) Klasifikimi

Pasuritë financiare

Banka i klasifikon pasuritë financiare në një nga kategoritë e mëposhtme:

- huatë dhe të arkëtueshmet;
- të mbajtura deri në maturim;

Referohu shënimeve 3(g) deri te 3(h)

Detyrimet financiare

Banka i klasifikon detyrimet e saj financiare, përveç garancioneve financiare dhe zotimeve për kredi, të matura në koston e amortizuar. Referohu 3(k)

(iii) Mosnjohja

Pasuritë financiare

Banka çregjistron një pasuri financiare kur të drejtat kontraktuale të flukseve të mjeteve monetare nga aktivi financiar mbarojnë, ose kur transferon të drejtat për të marrë flukse monetare kontraktuale në një transaksion me të cilin kryesisht të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë së pasurisë financiare janë transferuar, ose në të cilën banka as nuk transferon e as nuk ruan të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë dhe ajo nuk e mban kontrollin e pasurisë financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare (vazhdim)

(iii) Mosnjohja (vazhdim)

Në çregjistrimin e një pasurie financiare, diferenca në mes vlerës së mbetur të pasurisë (ose vlerës së mbetur të ndarë në pjesën e pasurisë së çregjistruar) dhe shumën e (i) për konsideratën e pranuar (përfshirë çdo pasuri të re të përfutur zvogëluar me çdo detyrim të ri të vlerësuar) dhe (ii) çdo fitimi ose humbje kumulative që është njohur në të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse, njihet në fitim ose humbje. Çdo interes në pasuritë financiare të transferuara që kualifikohen për mosnjohje që përfitohet ose mbahet nga Banka njihet si një pasuri apo detyrim i veçantë.

Banka çregjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale janë përbushur, ndërprerë, ose kanë skaduar.

(iv) Thyerja

Pasuritë dhe detyrimet financiare thyhen në mes vete dhe shuma neto raportohet në pasqyrën e pozitës financiare atëherë dhe vetëm atëherë kur Banka ka të drejtë ligjore për thyerjen e shumave me qëllim që thyerja të bëhet në baza neto ose thyerja të realizohet njëkohësisht për asetet dhe detyrimet.

Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga SNRF.

(v) Matja sipas kostos së amortizuar

"Kostoja e amortizuar 'e një pasurie apo detyrimi financiar është vlera me të cilën pasuria financiare ose detyrimi financiar matet në momentin fillestar duke i zbritur pagesat e principalit, plus ose minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën efektive të interesit të çdo diference ndërmjet shumës fillestare të njohur dhe vlerës në maturitet, minus çdo zbritje për dëmtim.

(vi) Matja sipas vlerës së drejtë

'Vlera e drejtë' është çmimi që do të mirret për të shitur një pasuri ose që do të paguhet për të transferuar një detyrim në një transaksion të rregullt në mes të pjesëmarrësve të tregut në parim në datën e matjes ose, në mungesë të saj, në tregun më të favorshëm për të cilat Banka ka qasje në atë datë. Vlera e drejtë e një detyrimi pasqyron rrezikun e saj të mosperformancës.

Banka matë vlerën e drejtë të një instrumenti duke përdorur çmim të kuotuar në një treg aktiv për atë instrument atëherë kur këto rrethana ekzistojnë. Një treg konsiderohet aktiv nëse transaksionet për pasuritë dhe detyrimet zhvillohen me frekuencë dhe volum të mjaftueshmë që të ofrojnë informata të çmimeve në baza të vazhdueshme. Nëse nuk ekziston një çmim i kuotuar në një treg aktiv, atëherë Banka përdor teknika vlerësimi që maksimizojnë përdorimin e inputeve përkatëse vëzhguese dhe minimizojnë përdorimin e inputeve jo të vëzhgueshme. Teknika e zgjedhur e vlerësimit përfshinë të gjithë faktorët që pjesëmarrësit e tregut do të merrnin parasysh në vendosjen e çmimit të një transaksioni.

Evidenca më e mirë e vlerës së drejtë të një instrumenti financiar në njohjen fillestare është zakonisht çmimi i transaksionit – pra vlera e drejtë e shumës së dhënë ose të marrë.

Nëse banka përcakton se vlera e drejtë në njohjen fillestare ndryshon nga çmimi i transaksionit dhe vlera e drejtë nuk është evidentuar as me një çmim të kuotuar në një treg aktiv për një pasuri ose detyrim identik dhe as në bazë të një teknike vlerësimi që përdor vetëm të dhëna nga tregjet e mbikëqyrura, atëherë instrumenti financiar matet fillimisht me vlerën e drejtë, rregulluar për të shtyrë ndryshimin midis vlerës së drejtë në njohjen fillestare dhe çmimin e transaksionit. Më pas, kjo diferencë njihet në fitim ose humbje në një bazë të përshtatshme përgjatë jetës së instrumentit, por jo më vonë se kur vlerësimi është mbështetur plotësisht nga të dhënat e tregut të vëzhgueshëm ose transaksioni është i mbyllur. Në qoftë se një pasuri ose detyrim i matur me vlerën e drejtë ka një çmim ofertues dhe një çmim kërkese, atëherë banka mat pasuritë dhe pozicionet afatgjata në çmimin e ofruar dhe detyrimet dhe pozicionet afatshkurtëra në një çmim kërkese.

Vlera e drejtë e një depozite rrjedhëse nuk është më pak se shuma e pagueshme për këtë, diskontuar nga data e parë në të cilën shuma mund të kërkohet për t'u paguar. Banka njej transferet ndërmjet niveleve të hierarkisë së vlerës së drejtë deri në fund të periudhës raportuese në të cilën ka ndodhur ndryshimi.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(f) Pasuritë dhe detyrimet financiare (vazhdim)

(vii) Identifikimi dhe matja e humbjes së vlerës (impairment)

Humbjet në vlerën (impairment) e kredive dhe avanseve

Në çdo datë raportimi Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që pasuritë financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes kanë pësuar humbje të vlerës. Një pasuri ose një grup pasurish financiare humbin vlerën kur ka evidenca objektive që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të pasurisë, dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në flukset e ardhshme të parasë së pasurisë që mund të matet në mënyrë të besueshme.

Evidenca objektive që pasuritë financiare humbin vlerën mund të përfshijë vështirësi të konsiderueshme financiare të huamarrësit ose emetuesit, mospagesa nga huamarrësi, ristrukturimi i kredisë dhe avanseve nga Banka me kushte që Banka nuk do ta kishte konsideruar më herët, të dhënat që një huamarrës ose huadhënës po falimenton, humbja e një tregu aktiv për letra me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup pasurish të tilla si ndryshimet negative në statusin e pagesave të huamarrësit ose emetuesit në grup, apo kushtet ekonomike që lidhen me sjelljen joperformuese në grup.

Banka i konsideron evidencat e humbjeve në vlerën e kredive dhe avanseve si dhe letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim në nivel specifik dhe në nivel kolektiv. Të gjitha kreditë dhe avancet e rëndësishme individuale dhe letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim vlerësohen për humbje specifike në vlerë. Kreditë, avancet dhe letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim që nuk janë individualisht të rëndësishme vlerësohen në mënyrë kolektive për humbjet në vlerë duke grupuar së bashku me karakteristika të ngjashme të rrezikut. Humbjet në vlerë të matura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë midis vlerës kontabël dhe vlerës aktuale të rrjedhave të ardhshme monetare të diskontuara me normën fillestare të interesit efektiv të pasurisë.

(g) Kreditë dhe avancet

Kreditë dhe avancet janë pasuri joderivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme të cilat nuk kuotohen në tregjet aktive. Kreditë dhe avancet për bankat dhe kreditë dhe avancet për klientët klasifikohen si kredi dhe të arkëtueshme.

Të gjitha kreditë dhe avanset njihen fillimisht sipas vlerës së drejtë, që do të thotë, paraja që i jepet si avans huamarrësve. Pas njohjes fillestare, këto njihen më pas sipas koston së amortizuar duke përdorur metodën e normës efektive të interesit. Kosto e amortizuar llogaritet duke konsideruar çfarëdo kosto të emetimit dhe çfarëdo diskontimi ose premie pas pagesës.

Kreditë dhe avancet raportohen neto nga provizionet për humbjet nga kreditë.

(h) Investimet e mbajtura deri në maturim

Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturitet janë pasuri jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe maturitet fiks të cilat banka ka qëllim dhe mundësi t'i mbajë deri në maturim, dhe të cilat nuk janë përcaktuar si me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes ose si të disponueshme për shitje.

Investimet në letra me vlerë të mbajtura deri në maturitet barten me koston e amortizuar duke përdorur metodën efektive të interesit, minus çdo humbje nga rënia e vlerës. Një shitje ose riklasifikim i një numri të parëndësishëm të investimeve në bono thesari të mbajtura deri në maturitet do të rezultonte në riklasifikimin e të gjitha investimeve të mbajtura deri në maturim si në dispozicion për shitje, dhe do të parandalonte bankën për klasifikimin e investimeve të mbajtura deri në maturitet gjatë periudhës aktuale dhe gjatë dy viteve financiare në vazhdim.

(i) Paraaja dhe ekuivalentët e saj

Paraaja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë banknotat dhe monedhat në qarkullim, balansat e pakufizuara që mbahen në bankat qendrore dhe pasuritë që janë shumë likuide me maturitet fillestar më pak se tre muaj, të cilat i nënshtrohen rrezikut të parëndësishëm të ndryshimit në vlerën e tyre të drejtë dhe përdoren nga Banka në menaxhimin e zotimeve afatshkurtëra.

Paraaja dhe ekuivalentët e saj mbahen sipas koston së amortizuar në pasqyrën e pozitës financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(j) Rezervat e detyrueshme të likuiditetit

Në përputhmëri me rregullat e BQK-së, Banka duhet të përmbushë minimumin e kërkesës mesatare të likuiditetit. Kërkesa për likuiditetit llogaritet në baza javore si 10% e bazës së depozitave, të përcaktuar si mesatare totale e detyrimeve depozitare tek publiku jo-bankar në euro dhe valuta të tjera, gjatë ditëve të punës së periudhës së mirëmbajtjes. Pasuritë me të cilat Banka mund të plotësojë kërkesat e likuiditetit janë depozitat në euro me BQK-në dhe 50% të EUR ekuivalentin e parave të gatshme në monedhat lehtësisht të konvertueshme. Depozitat me BQK-në nuk duhet të jenë më pak se 5% e bazës së depozitave në fuqi. Meqë pasuritë likuide përkatëse nuk janë në dispozicion ta financojnë Bankën në operacionet e përditshme, ata janë të përjashtuara nga paraja dhe ekuivalentët e mjeteve monetare për qëllime të pasqyrës së rrjedhës së parasë.

(k) Depozitat dhe huatë

Depozitat dhe huatë janë burimi kryesor i financimit të Bankës.

Kur Banka shet një pasuri financiare dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për të riblerë këtë pasuri (ose një pasuri të ngjashme) me një çmim fiks në një datë të ardhshme ("repo" apo "huadhënie e stokut") marrëveshja kontabilizohet si një depozitë, dhe pasuria vazhdon të njihet në pasqyrat financiare të bankës.

Depozitat në fillim maten sipas vlerës së drejtë minus kostot direkte të transaksionit, dhe më pas maten sipas kostos së amortizuar duke përdorur metodën efektive të interesit.

(l) Provizionet

Një provizion njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv i cili mund të vlerësohet në mënyrë të besueshme, dhe është e mundur që benifitet ekonomike do të kërkojnë për të shlyer detyrimin. Provizionet përcaktohen duke diskontuar vlerën e ardhshme të parasë me një normë para tatimit e cila reflekton vlerësimin aktual të tregut për vlerën kohore të parasë dhe rreziqet specifike ndaj detyrimit. Lëshimet e diskontimit njihen si kosto financiare.

(m) Përfitimet e punonjësve

(i) Kontributet e obligueshme të sigurimit shoqëror

Banka bënë vetëm pagesa të kontributeve të obligueshme që ofrojnë përfitim të pensionit për punonjësit pasi të pensionohen. Qeveria e Kosovës është përgjegjëse për të ofruar minimumin e pensionit të Kosovë sipas planit të definuar të pensionit. Kontributet e kompanisë në planin pensional ngarkohen në fitim ose humbje në momentin e ndodhjes.

(ii) Pushimi i paguar vjetor

Banka njih si detyrim shumë të padiskontuar të kostove të vlerësuara që kanë të bëjnë me pushimin vjetor që pritet të paguhet në këmbim për shërbimet e punonjësve në periudhën e përfunduar.

(n) Pronat dhe pajisjet

(i) Njohja dhe matja

Zërat e pronës dhe pajisjeve janë paraqitur sipas kostos minus zhvlerësimit të akumuluar dhe humbjeve nga dëmtimet. Kosto përfshinë shpenzimet të cilat i atribuohen direkt blerjes së pasurisë.

Kur pjesët e një zëri të pronës, impianteve dhe pajisjeve kanë jetë të ndryshme të përdorimit, ato trajtohen si zëra të veçantë (komponenta kryesore) të impianteve dhe pajisjeve.

Një zë i pronës dhe pajisjeve çregjistrohet në rast se shitet ose kur nuk ka përfitime të ardhme ekonomike që pritet të lindin nga përdorimi i vazhdueshëm i pasurisë. Çdo fitim ose humbje që lind me rastin e shitjes së një zëri të pronës, impianteve dhe pajisjeve, përcaktohet si diferencë midis të ardhurave nga shitja dhe vlerës kontabël neto të pasurisë, dhe njihet në fitim ose humbje.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(n) Pronat dhe pajisjet (vazhdim)

(ii) Kostot pasuese

Kosto e zëvendësimit të një pjese të pronës dhe pajisjeve njihet sipas vlerës bartëse të zërit nëse përfitimi i ardhshëm ekonomik i integruar brenda pjesës së asetëve është i mundshëm të rrjedhë në kompani dhe kosto e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e servisimit të pronës dhe pajisjeve nga dita në ditë njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes kur ato ndodhin.

(iii) Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e fitimit ose humbjes sipas metodës lineare përgjatë jetës së vlerësuar të përdorimit të pasurive. Metodatat e zhvlerësimit, jetët e përdorimit dhe vlerat e mbetura (nëse nuk janë domethënëse) rivlerësohen në datën e raportimit.

Jetët e vlerësuara të përdorimit për periudhat e tanishme dhe krahasuese ishin siç vijon:

| | |
|--------------------------------|-----|
| • Pajisjet dhe mobilet e zyrës | 20% |
| • Pasuritë tjera joqarkulluese | 20% |
| • Automjetet | 20% |

Përmirësimet e objekteve me qera zhvlerësohen në afatin e qirasë apo jetës së tyre të dobishme, varësisht se cila është më e shkurtër (10 vjet).

(o) Pasuritë e paprekshme

Pasuritë e paprekshme me jetë të caktuar të përdorimit dhe të cilat janë blerë ndaras njihen sipas kostos minus amortizimit të akumuluar dhe humbjeve nga dëmtimet. Amortizimi njihet duke përdorur metodën lineare përgjatë jetës së dobishme të asetit. Jeta e përdorimit dhe metoda e amortizimit rishikohen në fund të secilës date të raportimit, ndërsa çfarëdo ndryshimi ka efekt dhe merret parasysh për të ardhmen.

Jeta e dobishme e softuerit është tre vjet.

Pasuritë e paprekshme me jetë të pacaktuar të përdorimit dhe të cilat janë blerë ndaras njihen sipas kostos minus humbjeve nga dëmtimet.

(p) Donacionet

Donacionet nuk njihen derisa ekziston siguria e arsyeshme që Banka do të përmbushë kushtet bashkangjitur me to dhe se donacionet do të pranohen.

Donacionet njihen në pasqyrën e fitimit ose humbjes në baza sistematike përgjatë periudhës kur Banka njihet shpenzimet të cilat mbulohen nga donacioni. Në mënyrë specifike, donacionet njihen si të hyra të shtyra në pasqyrën e konsoliduar të pozitës financiare dhe transferohen në fitim ose humbje në mënyrë sistematike dhe racionale përgjatë jetës së dobishme të pasurisë së dhuruar.

(q) Standarde dhe interpretime të reja ende të paadoptuara

Një numër i standardeve të reja, ndryshimeve apo interpretimeve të tyre janë efektive duke filluar nga 1 Janar 2014; megjithatë, Banka nuk i ka aplikuar standardet dhe ndryshimet e mëposhtme gjatë përgatitjes së këtyre pasqyrave financiare.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(q) Standarde dhe interpretime të reja ende të paadoptuara (vazhdim)

| Standarde te reja apo të ndryshuara | Përmbledhje e kërkesës | Ndikimi i mundshëm në pasqyrat financiare |
|---|---|--|
| SNRF 9 <i>Instrumentet Financiare</i> | <p>SNRF 9, e publikuar në korrik 2014, zëvendëson udhëzimet ekzistuese në SNK 39 Instrumentet Financiare: Njohja dhe Matja. SNRF 9 përfshinë udhëzime të rishikuara rreth klasifikimit dhe matjes së instrumenteve financiare, duke përfshirë një model të ri për humbjet e pritshme nga kreditë mbi kalkulimin e rënies në vlerë të pasurive financiare, si dhe kërkesat e reja në modelin e kontabilitetit “hedge-ing”. Poashtu bart udhëzimet për njohjen dhe mosnjohjen e instrumenteve financiare nga SNK 39.</p> <p>SNRF 9 është efektive për raportimet vjetore duke filluar prej 1 janar 2018 e tutje, megjithatë aplikimi i hershëm lejohet.</p> | <p>Banka vlerëson ndikimet e mundshme në pasqyrat financiare nga aplikimi i SNRF 9.</p> <p>Duke marrë parasysh natyrën e operimit të Bankës, ky standard pritet të ketë ndikim të përhapur në Pasqyrat Financiare të Bankës. Veçanërisht, kalkulimi i rënies në vlerë të instrumenteve financiare në bazë të humbjeve të pritshme nga kreditë pritet të ketë ndikim në rritjen e përgjithshme të nivelit të ngarkesës së zhvlerësimit për humbjet e kredisë.</p> |
| SNRF 15 <i>Të ardhurat nga Kontratat me Klientë</i> | <p>SNRF 15 krijon një structure gjithëpërfshirëse mbi caktimin se nëse, sa dhe kur duhet të njihen të ardhurat. Zëvendëson standardin ekzistues me udhëzimet mbi njohjen e të ardhurave, duke përfshirë SNK 18 Të ardhurat, SNK 11 Kontratat e Ndërtimit si KIRFN 13 Programet për Klientët Besnikë.</p> <p>SNRF 15 është efektive për raportimet vjetore duke filluar prej 1 janar 2017 e tutje, megjithatë aplikimi i hershëm lejohet.</p> | <p>Banka vlerëson ndikimet e mundshme në pasqyrat financiare nga aplikimi i SNRF 15.</p> |

Standardet e reja apo të ndryshuara në vijim nuk pritet të kenë ndikim të madh në pasqyrat financiare të Bankës.

- *Planet e Përcaktuara të Përfitimeve: Kontributet e punëtorëve (Ndryshime në SNK 19).*
- *Përmirësimet vjetore të ciklit të SNRFve 2010-2012.*
- *Përmirësimet vjetore të ciklit të SNRFve 2011-2013.*
- *SNRF 14 Llogaritë Rregullatore të Shtyera.*
- *Trajtimi i përvetësimit të interesit në Operime të Përbashkëta (Ndryshime në SNK 16 dhe SNK 38).*
- *Agrikultura: Bimët Bartëse (Ndryshime në SNK 16 dhe SNK 41).*
- *Metoda e Ekuitetit në Pasqyrat Financiare Individuale (Ndryshime në SNK 27).*
- *Shtija apo pjesëmarrja në asete ndërmjet Investitorit dhe Ortakut apo Sipërmarrjes së Përbashët (Ndryshime në SNRF 10 dhe SNK 28).*
- *Përmirësimet vjetore të ciklit të SNRFve 2012-2014 – standarde të ndryshme.*

3. POLITIKAT E RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(r) Gjykimet kritike kontabël në aplikimin e politikave kontabël të Bankës

Vlera e drejtë e instrumenteve financiare

Banka mat vlerën e drejtë duke përdorur hierarkinë e mëposhtme të vlerës së drejtë, e cila reflekton rëndësinë e të dhënave të përdorura në kryerjen e matjeve.

Niveli 1: inputet të cilat janë çmimet e kuotuarat të tregut (të parregulluara) në tregje aktive për instrumente identike.

Niveli 2: inputet tjera përveç çmimeve të kuotuarat të përfshira në Nivelin 1 që janë të dukshme në mënyrë të drejtpërdrejtë (çmimet) ose të tërthortë (rrjedhin nga çmimet). Kjo kategori përfshinë instrumente të vlerësuara duke përdorur: çmimet e kuotuarat në tregjet aktive për instrumente të ngjashme; çmimet e kuotuarat për instrumenta identik ose të ngjashme në tregje që konsiderohen më pak se aktivë; ose teknika tjera të vlerësimit ku të gjithë inputet e rëndësishme janë të vëzhgueshme nga të dhënat e tregut në mënyrë direkte ose indirekte.

Niveli 3: inputet që janë jo të vëzhgueshme. Kjo kategori përfshinë të gjithë instrumentet për të cilat metoda e vlerësimit përfshinë inpute të pabazuara në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat jo të vëzhgueshme kanë një efekt të rëndësishëm në vlerësimin e instrumentit. Kjo kategori përfshinë instrumente që janë vlerësuar në bazë të çmimeve të kuotuarat për instrumente të ngjashme për të cilat nevojiten rregullime dhe vlerësime të rëndësishme jo të vëzhgueshme ose supozime për të reflektuar ndryshimin midis instrumenteve.

Teknikat e vlerësimit përfshijnë vlerën aktuale neto dhe modelet e diskontuara të rrjedhave të parave, krahasimin me instrumente të ngjashme për të cilat ekzistojnë çmime tregu të mbikëqyrur, dhe metoda tjera të vlerësimit. Supozimet dhe inputet e përdorura në metodat e vlerësimit përfshijnë normat model të interesit (benchmark) dhe pa rrezik, përhapjet e kreditit dhe primeve tjera të përdorura në llogaritjen e normave të diskontuara, çmimet e bonove dhe të kapitalit, normat e këmbimit në valutë të huaj, kapitali dhe çmimet e indeksit të kapitalit si dhe luhatjet e pritshme dhe korrelacionet e çmimeve. Objektivi i teknikave të vlerësimit është të arrijë në një matje të vlerës së drejtë e cila reflekton çmimin që do të marrë për të shitur pasurinë ose paguar për transferimin e detyrimit në një transaksion të rregullt në mes të pjesëmarrësve të tregut në datën e matjes.

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR

Procesi i menaxhimit të riskut dhe funksionet e përfshira në këtë proces është një nga përgjegjësitë kryesore të Bordit të Drejtorëve të kompanisë mëmë. Departamenti i Menaxhimit të Rrezikut, i cili vepron në kuadër të Bordit të Drejtorëve, është organizuar në Njësinë e Menaxhimit të Rrezikut së Pasurive-Detyrimeve, Rrezikut Kreditor si dhe Njësisë Ekonomike Kapitale, Rreziku Operacional dhe Verifikimi i Modeleve dhe Njësia e Rreziqeve Suplementare. Procesi i menaxhimit të riskut të Bankës është kryer në kuadër të politikave të riskut të cilat janë të vendosura nga Departamenti i Menaxhimit të Riskut dhe të nxjerra nga Bordi i Drejtorëve dhe standardeve të shkruara të cilat përmbajnë standardet e politikave të riskut.

Këto politika të cilat kanë hyrë në fuqi në përputhje me praktikat ndërkombëtare janë standarde të përgjithshme që përmbajnë: organizimin dhe fushëveprimin e funksionit të menaxhimit të rrezikut, politikat e matjes së rrezikut, detyrat dhe përgjegjësitë e grupit të menaxhimit të rrezikut, procedurat për përcaktimin e limiteve të rrezikut, mënyrat për të eliminuar shkeljet e limiteve dhe miratimin, konfirmimin që duhet të jepet në një shumëllojshmëri të ngjarjeve dhe situatave. Fushëveprimi dhe përmbajtja e sistemit të menaxhimit të riskut të Bankës është dhënë nga llojet kryesore të riskut.

Banka i ekspozohet rreziqeve të mëposhtme nga përdorimi i instrumenteve financiare:

- rreziku kreditor
- rreziku i likuiditetit
- rreziku i tregut
- rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacione rreth ekspozimit të Bankës ndaj secilit nga rreziqet më lartë, objektivat e Bankës, politikat dhe proceset për matjen dhe menaxhimin e rrezikut si dhe menaxhimin e kapitalit nga Banka.

(a) Rreziku kreditor

Rreziku kreditor është rreziku i humbjeve financiare të bankës nëse klienti apo pala tjetër e një instrument financiar nuk arrin të përmbushë detyrimet kontraktuale, dhe vjen kryesisht nga kreditë e bankës për klientët, bankat e tjera dhe investimeve.

Rreziku kreditor përcaktohet si rreziku i dështimit nga mosperformimi me kërkesat ose dështimi për të përmbushur detyrimet pjesërisht ose tërësisht nga ana e klientëve në kontratën e transaksionit me Bankën. Metodologjia dhe përgjegjësitë e menaxhimit të rrezikut kreditor, kontrollit dhe monitorimit si dhe korniza e limiteve të rrezikut kreditor janë të përcaktuara me politikën e rrezikut kreditor. Banka përcakton, mat dhe menaxhon rrezikun kreditor të të gjitha produkteve dhe aktiviteteve. Bordi i Drejtorëve i rishikon politikat dhe strategjitë e rrezikut kreditor minimum në baza vjetore. Menaxhmenti i Lartë është përgjegjës për zbatimin e politikave të rrezikut kreditor të cilat janë të miratuara nga Bordi i Drejtorëve.

Si rezultat i kredive dhe analizave të rrezikut kreditor, të gjitha gjetjet i raportohen Bordit të Drejtorëve dhe Menaxhmentit të Lartë në baza të rregullta. Përveç transaksioneve dhe proceseve të vlerësimit të rrezikut kreditor monitorimi i rrezikut kreditor i referohet poashtu edhe monitorimit dhe menaxhimit të kredive sipas sektorëve, sigurimit, gjeografisë, valutës, llojit të kredive si dhe vlerësimit kreditorë.

Në menaxhimin e rrezikut kreditor të Bankës, përveç limiteve siç kërkohet nga rregulloret ligjore, Banka përdorë edhe limitet e riskut për të ndërmarrë rrezikun maksimal të kreditor brenda grupeve të riskut ose sektorëve të përcaktuara nga Bordi i Drejtorëve.

Këto limite janë vendosur në mënyrë të tillë që pengon koncentrimin e riskut në sektorë të veçantë. Limitet e riskut të tepërt deri te kërkesat ligjore si dhe kufinj të limiteve konsiderohen si një përjashtim. Bordi i Drejtorëve ka autoritet në procesin e përjashtimit. Rezultatet e kontrollit të limiteve të rrezikut dhe vlerësimet e këtyre limiteve janë paraqitur nga Auditori i Brendshëm dhe nga Grupi i Menaxhimit të Riskut tek Menaxhmenti i Lartë dhe Bordi i Drejtorëve.

Banka përdorë sistemet e mbështetjes për vendimarrje të kreditit të cilat janë krijuar me qëllim të menaxhimit të riskut kreditor, vendimet e kreditimit, kontrollin e procesit të kreditimit dhe provizionimin për kreditë. Konsistenca e sistemeve të mbështetjes vendimarrëse të kredisë me strukturën e aktiviteteve të Bankës, madhësinë dhe kompleksitetin, shqyrtohet vazhdimisht nga sistemet e brendshme. Sistemet e mbështetjes për vendimarrje të kreditit përmbajnë vlerësimin e Komitetit të Riskut dhe aprovimin e Bordit të Drejtorëve.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(a) Rreziku kreditor (vazhdim)

Ekspozimi maksimal i kredisë

Ekspozimi maksimal ndaj rrezikut kreditor para kolateralit dhe rritjeve të tjera të kredisë më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 është si më poshtë:

| | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|--|------------------------|------------------------|
| Kreditë dhe avanset për klientët, neto | 20,574,792 | 3,230,219 |
| Llogaritë rrjedhëse me bankat | 330,558 | 243,209 |
| Investimet në letra me vlerë | 5,631,055 | 1,446,296 |
| Letrat e kreditit | - | 500,000 |
| Garancionet financiare | 2,920,084 | 1,947,650 |
| Ekspozimi maksimal ndaj riskut të kredisë | 29,456,489 | 7,367,374 |

Humbja në vlerë e kredive dhe letrave me vlerë

Humbja e vlerës së kredive dhe letrave me vlerë bëhet për kreditë dhe letra me vlerë për të cilat Banka konstaton se ka një probabilitet që nuk do të jetë në gjendje të mbledhë të gjithë principalin dhe interesin e duhur sipas kushteve kontraktuale të kredisë / instrumentit.

Kreditë në vonesë për të cilat nuk llogaritet humbje vlere

Kreditë dhe letrat me vlerë, ku interesi kontraktual ose pagesa e principalit janë në vonesë, por Banka beson se kalkulimi i humbjes së vlerës nuk është e përshtatshme në bazë të nivelit të sigurisë / kolateralit në dispozicion dhe/ose fazës së arkëtimit të shumës së huasë.

Lejimet për humbjet në vlerë (impairment)

Banka ka themeluar fond për humbjet nga rënia në vlerë që përfaqëson vlerësimin e humbjeve të ndodhura të portfolios

| | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|--|------------------------|------------------------|
| Kreditë dhe avanset për klientët, neto | | |
| As në vonesë e as të provizionuara në mënyrë specifike | 20,574,792 | 3,230,219 |
| Në vonesë por jo të provizionuara në mënyrë specifike | - | - |
| Totali | 20,574,792 | 3,230,219 |

Analiza e ekspozimit të rrezikut kreditor sipas ditëve në vonesë është si më poshtë:

| Kategoria (vjetërsia) | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|---|------------------------|------------------------|
| Standarde (0 - 30 ditë vonesë) | 20,787,696 | 3,263,695 |
| Vrojtuese (31 - 60 ditë vonesë) | - | - |
| Nën-standarde (61 - 90 ditë vonesë) | - | - |
| Dyshimta (91 - 180 ditë vonesë) | - | - |
| Humbje (mbi 181 ditë vonesë) | - | - |
| Totali i kredisë | 20,787,696 | 3,263,695 |
| Pa: Provizionin për humbjet nga kreditë | (212,904) | (33,476) |
| Totali i kredive dhe avanseve për klientët, neto | 20,574,792 | 3,230,219 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(a) Rreziku kreditor (vazhdim)

Më poshtë është një analizë e kolateralit të marrë si mbulim në lidhje me kredië dhe paradhëniet për klientët:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Pronat, impiantet dhe pajisjet | 67,853,800 | 10,904,500 |
| Pasuritë financiare | - | - |
| Të tjera | - | - |
| Totali | <u>67,853,800</u> | <u>10,904,500</u> |

(b) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka do të hasë vështirësi në përmbushjen e obligimeve të lidhura me detyrimet financiare që lidhen me dhënien e mjeteve monetare ose ndonjë pasurie tjetër financiare.

Rreziku i likuiditetit mund të ndodhë si rezultat i financimit të pasurive afatgjata me burime afatshkurtëra. Me kujdes mbahet konsistenca ndërmjet maturiteteve të pasurive dhe detyrimeve; strategjitë përdoren për të marrë fonde afatgjata.

Bazuar në parashikimet e rrjedhës së parasë, çmimet janë të diferencuara për maturime të ndryshme dhe si rrjedhojë janë marrë masat për të përmbushur kërkesat e likuiditetit; për më tepër vlerësohet likuiditeti që mund të jetë i nevojshëm për rrethana të jashtëzakonshme dhe përcaktohen burimet alternative të likuiditetit për shfrytëzime të mundshme.

Qëllimi i Menaxhimit të Rrezikut të Likuiditetit është të sigurojë, sa më shumë që është e mundshme, që vazhdimisht do të ketë likuiditet të mjaftueshëm për të plotësuar detyrimet me kohë, në kushte normale dhe të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo të rrezikojë dëmtimin e reputacionit të Bankës. Menaxhimi i riskut të likuiditetit trajtohet në bashkëpunim dhe nën mbikëqytjen e Departamentit të Grupit të Thesarit në Zyrën Qëndrore.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Më 31 dhjetor 2014, pasuritë, detyrimet dhe kapitali aksionar i Bankës kanë maturitet të mbetur si më poshtë:

| | Deri në 1 muaj | 1-3 muaj | 3-12 muaj | 1-5 vite | Mbi 5 vite | E pa specifikuar | Totali |
|---|-----------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK-në | 1,148,119 | - | - | - | - | 8,056,277 | 9,204,396 |
| Investime në letra me vlerë | 870,131 | - | 395,807 | 4,365,117 | - | - | 5,631,055 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 287,224 | 426,127 | 4,200,677 | 13,511,854 | 2,148,910 | - | 20,574,792 |
| Totali i pasurive | 2,305,474 | 426,127 | 4,596,484 | 17,876,971 | 2,148,910 | 8,056,277 | 35,410,243 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | 6,135,124 | 225,517 | 4,709,896 | - | - | - | 11,070,537 |
| Huatë afatshkurtëra | 4,500,000 | - | - | - | - | - | 4,500,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | 13,595,483 | - | - | - | - | - | 13,595,483 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | 24,230,607 | 225,517 | 4,709,896 | - | - | - | 29,166,020 |
| Pozicioni neto | (21,925,133) | 200,610 | (113,412) | 17,876,971 | 2,148,910 | 8,056,277 | 6,244,223 |
| Pozicioni kumulativ neto | (21,925,133) | (21,724,523) | (21,837,935) | (3,960,964) | (1,812,054) | 6,244,223 | 12,488,446 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Më 31 dhjetor 2013, pasuritë dhe detyrimet financiare të Bankës kanë maturitet të mbetur si më poshtë:

| | Deri në 1 muaj | 1-3 muaj | 3-12 muaj | 1-5 vite | Mbi 5 vite | E pa specifikuar | Totali |
|---|-----------------------|--------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK-në | 604,596 | - | - | - | - | 6,645,255 | 7,249,851 |
| Investime në letra me vlerë | - | - | 1,446,296 | - | - | - | 1,446,296 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 41,125 | 52,188 | 977,874 | 1,749,695 | 409,337 | - | 3,230,219 |
| Totali i pasurive | 645,721 | 52,188 | 2,424,170 | 1,749,695 | 409,337 | 6,645,255 | 11,926,366 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | 318,784 | - | - | - | - | - | 318,784 |
| Huatë afatshkurtëra | - | 4,150,000 | - | - | - | - | 4,150,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | 336,045 | - | - | - | - | - | 336,045 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | 654,829 | 4,150,000 | - | - | - | - | 4,804,829 |
| Pozicioni neto | (9,108) | (4,097,812) | 2,424,170 | 1,749,695 | 409,337 | 6,645,255 | 7,121,537 |
| Pozicioni kumulativ neto | (9,108) | (4,106,920) | (1,682,750) | 66,945 | 476,282 | 7,121,537 | 14,243,074 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i tregut

i. Rreziku i valutave të huaja

Rreziku i valutave të huaja është rreziku që vlera e instrumenteve financiare ndryshon për shkak të ndryshimeve në kurset e këmbimit të huaj. Banka e menaxhon këtë rrezik duke vendosur dhe monitoruar limite mbi pozicionet e hapura dhe gjithashtu duke siguruar që këto pozicione të mbeten në përputhje me udhëzimet e BQK-së dhe marrëveshjet e brendshme operative të bankës. Banka ka procedurë për kontrollin e pavarur të pozicioneve të hapura valutore. Zyra Qendrore menaxhon pozicionet në valutë të huaja dhe mirëmban pozicionet e monedhës së Bankës në mënyrë të vazhdueshme. Valutat e huaja me të cilat punon Banka janë kryesisht Dollari i SHBA-së (USD), Lira e Turqisë (TRY), Franga e Zvicrës (CHF) dhe Funta e Britanisë së Madhe (GBP). Normat e këmbimit të përdorura për konvertimn e valutave të huaja me 31 dhjetor 2014 dhe 2013 janë si vijon:

| Në krahasim me EUR | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|---------------------------|------------------------|------------------------|
| 1 USD | 0.8236 | 0.7251 |
| 1 TRY | 0.3531 | 0.3377 |
| 1 GBP | 1.2838 | 1.1994 |
| 1 CHF | 0.8316 | 0.8145 |

Tabela e mëposhtme paraqet shumën ekuivalente të pasurive, detyrimeve dhe kapitalit aksionar sipas monedhave më 31 dhjetor 2014 të ekuivalentuar në EURO:

| | EUR | TRY | USD | GBP | CHF | Other | Totali |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK | 9,068,790 | 14,429 | 86,406 | 22,557 | 12,214 | - | 9,204,396 |
| Investime në letra me vlerë | 5,631,055 | - | - | - | - | - | 5,631,055 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 20,498,134 | - | 76,658 | - | - | - | 20,574,792 |
| Totali i pasurive | 35,197,979 | 14,429 | 163,064 | 22,557 | 12,214 | - | 35,410,243 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | 11,038,323 | - | 31,858 | - | 356 | - | 11,070,537 |
| Huatë afatshkurtëra | 4,500,000 | - | - | - | - | - | 4,500,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | 13,184,002 | - | 411,470 | 11 | - | - | 13,595,483 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | 28,722,325 | - | 443,328 | 11 | 356 | - | 29,166,020 |
| Pozicioni neto | 6,475,654 | 14,429 | (280,264) | 22,546 | 11,858 | - | 6,244,223 |
| Pozicioni kumulativ neto | 6,475,654 | 6,490,083 | 6,209,819 | 6,232,365 | 6,244,223 | 6,244,223 | 12,488,446 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i tregut (vazhdim)

i. Rreziku i valutave të huaja (vazhdim)

Tabela e mëposhtme paraqet shumën ekuivalente të pasurive, detyrimeve dhe kapitalit aksionar sipas monedhave më 31 dhjetor 2013 të ekuivalentuar në EURO:

| | EUR | TRY | USD | GBP | CHF | Other | Totali |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK | 7,022,979 | 3,736 | 199,046 | 19,707 | 4,383 | - | 7,249,851 |
| Investime në letra me vlerë | 1,446,296 | - | - | - | - | - | 1,446,296 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 3,230,219 | - | - | - | - | - | 3,230,219 |
| Totali i pasurive | 11,699,494 | 3,736 | 199,046 | 19,707 | 4,383 | - | 11,926,366 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | 301,955 | - | 16,829 | - | - | - | 318,784 |
| Huatë afatshkurtëra | 4,150,000 | - | - | - | - | - | 4,150,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | 82,698 | - | 253,337 | 10 | - | - | 336,045 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | 4,534,653 | - | 270,166 | 10 | - | - | 4,804,829 |
| Pozicioni neto | 7,164,841 | 3,736 | (71,120) | 19,697 | 4,383 | - | 7,121,537 |
| Pozicioni kumulativ neto | 7,164,841 | 7,164,841 | 7,093,721 | 7,113,418 | 7,117,801 | 7,117,801 | 14,239,338 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i tregut (vazhdim)

ii. Rreziku i normës së interesit

Rreziku i normës së interesit është rreziku që vlera e instrumenteve financiare do të ndryshojë për shkak të ndryshimeve në normat e interesit të tregut. Banka i ekspozohet rreziqeve të ndryshme të ndërlidhura me efektet e ndryshimeve në normat e interesit të tregut në pozitën e saj financiare si dhe rrjedhën e parasë. Tabela më poshtë përmbledhë ekspozimin e Bankës ndaj rrezikut të normës së interesit. Këtu përfshihen pasuritë dhe detyrimet monetare të Bankës.

| 2014 | Deri në 1 muaj | 1-3 muaj | 3-12 muaj | 1-5 vite | Mbi 5 vite | Pa interes | Totali |
|---|-----------------------|---------------------|---------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK | - | - | - | - | - | 9,204,396 | 9,204,396 |
| Investime në letra me vlerë | 870,131 | - | 395,807 | 4,365,117 | - | - | 5,631,055 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 287,224 | 426,127 | 4,200,677 | 13,511,854 | 2,148,910 | - | 20,574,792 |
| Totali i pasurive | 1,157,355 | 426,127 | 4,596,484 | 17,876,971 | 2,148,910 | 9,204,396 | 35,410,243 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | 5,200,000 | 225,517 | 4,709,896 | - | - | 935,124 | 11,070,537 |
| Huatë afatshkurtëra | 4,500,000 | - | - | - | - | - | 4,500,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | 12,499,999 | - | - | - | - | 1,095,484 | 13,595,483 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | 22,199,999 | 225,517 | 4,709,896 | - | - | 2,030,608 | 29,166,020 |
| Pozicioni neto me 31 dhjetor 2014 | (21,042,644) | 200,610 | (113,412) | 17,876,971 | 2,148,910 | 7,173,788 | 6,244,223 |
| Pozicioni kumulativ neto | (21,042,644) | (20,842,034) | (20,955,446) | (3,078,475) | (929,565) | 6,244,223 | 12,488,446 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i tregut (vazhdim)

ii. Rreziku i normës së interesit (vazhdim)

| 2013 | Deri në 1 muaj | 1-3 muaj | 3-12 muaj | 1-5 vite | Mbi 5 vite | Pa interes | Totali |
|---|-----------------------|--------------------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Pasuritë | | | | | | | |
| Paraja dhe balanca me BQK | - | - | - | - | - | 7,249,851 | 7,249,851 |
| Investime në letra me vlerë | - | - | 1,446,296 | - | - | - | 1,446,296 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 41,125 | 52,188 | 977,874 | 1,749,695 | 409,337 | - | 3,230,219 |
| Totali i pasurive | 41,125 | 52,188 | 2,424,170 | 1,749,695 | 409,337 | 7,249,851 | 11,926,366 |
| Detyrimet | | | | | | | |
| Depozitat nga klientët | - | - | - | - | - | 318,784 | 318,784 |
| Huatë afatshkurtëra | - | 4,150,000 | - | - | - | - | 4,150,000 |
| Detyrime ndaj kompanisë mëmë | - | - | - | - | - | 336,045 | 336,045 |
| Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar | - | 4,150,000 | - | - | - | 654,829 | 4,804,829 |
| Pozicioni neto me 31 dhjetor 2013 | 41,125 | (4,097,812) | 2,424,170 | 1,749,695 | 409,337 | 6,595,022 | 7,121,537 |
| Pozicioni kumulativ neto | 41,125 | (4,056,687) | (1,632,517) | 117,178 | 526,515 | 7,121,537 | 14,243,074 |

Analizat e ndjeshmërisë janë përcaktuar në bazë të ekspozimit ndaj normave të interesit për pasuritë financiare dhe detyrimet financiare duke supozuar se shumat e tyre të papaguara në datën e raportimit ishin të papaguara për tërë vitin.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i tregut (vazhdim)

ii. Rreziku i normës së interesit (vazhdim)

Kthimet mesatare efektive të kategorive të rëndësishme të pasurive dhe detyrimeve financiare të Bankës më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 janë si vijon:

| Pasuritë | 2014 | | 2013 | |
|--|-------------|-------|-------------|-------|
| | USD | EUR | USD | EUR |
| Paraja dhe balanca me BQK | N/a | - | N/a | - |
| Kreditë dhe avanset për klientët | N/a | 7.73% | N/a | 8.20% |
| Investimet në letra me vlerë (deri në maturim) | N/a | 2.23% | N/a | - |
| Detyrimet | | | | |
| Depozitat nga klientët | N/a | 1.23% | N/a | - |
| Huatë afatshkurtëra | N/a | 1.24% | N/a | 0.90% |

Një analizë e ndjeshmërisë së Bankës ndaj një rritjeje ose rënie të normave të interesit të tregut (duke supozuar që nuk ka lëvizje asimetrike të lëvizjeve të kthimit si dhe një gjendje konstante e pozitës financiare) është si më poshtë:

| | 2014 | | 2013 | |
|---|-------------|----------|-------------|----------|
| | Rritje 1% | Rënie 1% | Rritje 1% | Rënie 1% |
| Efekti i fitimit (humbjes) së parashikuar | 62,442 | (62,442) | 71,215 | (71,215) |

iii. Risku operacional

Risku operacional është rreziku i humbjeve direkte apo indirekte si rezultat i një sërë shkaqesh të lidhura me proceset, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën e Bankës, por edhe me faktorë të jashtëm përveç rrezikut kreditorë, tregut dhe likuiditetit, të tilla si ato që dalin nga kërkesat ligjore dhe rregullatore dhe standardet e përgjithshme të pranuar të sjelljes korporative. Rreziku operacional rrjedh nga të gjitha operacionet e Bankave.

Objekivi i Bankës është të menaxhojë riskun operacional si dhe të balancojë shmangien e humbjeve financiare dhe dëmtimeve të reputacionit të Bankës përmes kostove efektive dhe inovacionit. Zbatimi i kontroleve për të adresuar rrezikun operacional mbështetet nga standarde të përgjithshme për menaxhimin e rrezikut operacional dhe të kryer në bashkëpunim me Zyrën Qendrore.

Të gjitha rreziqet përveç rreziqeve financiare konsiderohen brenda fushëveprimit të rrezikut operacional. Studimet përbëhen dhe janë formuar të ndodhin për, identifikimin, përkufizimin, matjen, analizën, monitorimin e rrezikut operacional, duke siguruar dhe raportuar kontrollin e nevojshëm në lidhje me monitorimin e progresit të vendit tonë dhe të botës, zhvillimin e teknikave dhe metodave, raportimin e nevojshëm ligjor, si dhe njoftimin dhe kryerjen e transaksioneve që vijnë. Studime për këtë temë janë kryer nga Departamenti i Menaxhimit të Rrezikut.

Metodat cilësore dhe sasiore janë përdorur në kombinim për matjen dhe vlerësimin e rreziqeve operacionale. Në këtë proces, informacioni i përdorur është marrë nga metodat "Analiza Ndikim-Probabilitet", "Analiza për të Dhënat e Ndodhive që Mungojnë", "Treguesit e Rrezikut". Metodat e përshkruara nga rregullat ligjore aplikohen si minimum në përcaktimin e nivelit të kërkesës së kapitalit për rrezikun operacional.

Të gjitha rreziqet janë vlerësuar në kontekstin e rrezikut operacional, ndodhive me humbje dhe treguesve të rrezikut, të njëjta si rreziqet operacionale që kanë ndodhur në Bankë dhe të cilat monitorohen në baza të rregullta nga ana e Departamentit të Menaxhimit të Riskut dhe raportohen në mënyrë periodike tek Komiteti i Rrezikut dhe tek Bordi i Drejtorëve.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

4. MENAXHIMI I RISKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(d) Menaxhimi i kapitalit

Politika e Bankës është që të mbajë një bazë të fortë kapitali në mënyrë që të mbajë investitorët, kreditorët dhe besimin e tregut dhe të mbështesë zhvillimin e mëtutjeshëm të biznesit. Ndikimi i nivelit të kapitalit në kthimin aksionar dihet dhe Banka njih nevojën për të mbajtur një ekuilibër midis kthimeve të larta dhe mundësis që treguesit të jenë në nivele të pranueshme dhe avantazhet për sigurinë e ofruara nga një pozicion i fortë i kapitalit.

Kapitali Regullator

Banka menaxhon kapitalin e saj për të siguruar se do të mund të vazhdojë operimin duke rritur në të njëjtën kohë edhe kthimet ndaj aksionarëve përmes optimizimit të detyrimeve dhe ekuitetit. Strategjia a përgjithshme e Bankës mbetet e njëjtë nga viti i kaluar.

| | 31 dhjetor 2014 |
|--|------------------------|
| Kapitalit i kalsit të parë | |
| Kapitali Aksionar | 8,183,000 |
| Humbjet e akumuluar | (1,045,311) |
| pa: Pasuritë e paprekshme | (29,469) |
| pa: Pasuritë tatimore të shtyera | (120,804) |
| pa: Kreditë për personat e lidhur me Bankën | (31,791) |
| Totali i kapitalit të kualifikuar të kalsit të parë | 6,955,625 |
| | |
| Kapitali i klasit të dytë | |
| Provizionet për humbjet nga kreditë | 212,904 |
| Totali i kapitalit të klasit të dytë | 212,904 |
| Totali i Kapitalit | 7,168,529 |
| | |
| Pasuritë e peshuara me rrezik | 19,554,626 |
| | |
| Raporti i mjaftueshmërisë së kapitali të klasit të parë | 35.57% |
| Totali i raportit të mjaftueshmërisë së kapitali | 36.66% |

Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit

Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit paraqet proporcionin e kapitalit rregullator me pasuritë e peshuara me rrezik, zërat jashtë-bilancor dhe risqet tjera, e shprehur si përqindje. Minimumi i kërkuar i raportit të mjaftueshmërisë së kapitalit është 8% për kapitalin e klasit të parë dhe 12% për të gjitha fondet vetanake. Banka i ka përmbushur këto kërkesa rregullative gjatë vitit.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

5. VLERA E DREJTË E INSTRUMENTAVE FINANCIARE

Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezervat e detyrueshme

Paraja dhe ekuivalentët e parasë përfshijnë llogaritë ndër-bankare si dhe monedhat gjatë procesit të grumbullimit. Meqë këto balansa janë afatshkurtëra dhe me norma të lëvizshme, vlera e tyre e drejtë konsiderohet të jetë e barabartë me vlerën kontabël.

Investimet në letra me vlerë

Bonot e thesarit parashihet të kenë vlerë të drejtë përafërsisht të barabartë me vlerën e tyre kontabël, për shkak të natyrës afatshkurtër dhe normave të kthimit që u përafrohen normave të tregut.

Detyrime ndaj kompanisë mëmë dhe huatë afatshkurtëra

Huatë afatshkurtëra ndaj IS Bank AG dhe kompanisë mëmë (Zyra Qendrore) parashikohet të kenë vlera të drejta përafërsisht të barabarta me vlerat e tyre kontabël për shkak të natyrës afatshkurtër.

Në rast se rëniet në vlerën e drejtë nën vlerën kontabël do të ishin konsideruar domethënëse apo të vazhdueshme, Banka do të kishte një humbje shtesë prej EUR 1,516 mijë në pasqyrat financiare të 2014 (2013: EUR 126 mijë).

| | 2014 | | 2013 | |
|----------------------------------|----------------|----------------------------|----------------|----------------------------|
| | Vlera kontabël | Vlera e drejtë Niveli 2 | Vlera kontabël | Vlera e drejtë Niveli 2 |
| Kreditë dhe avanset për klientët | 20,574,792 | 19,042,238 | 3,230,219 | 3,103,762 |
| Depozitat nga klientët | 11,070,537 | 11,086,264 | 318,784 | 318,784 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

6. PARAJA DHE SALDO ME BANKËN QENDRORE TË KOSOVËS

Paraja dhe ekuivalentët e parasë në fund të periudhës raportuese përbëjnë paratë në dorë dhe në banka si dhe gjendjen me Bankën Qendrore të Kosovës. Më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 paraja dhe ekuivalentët e parasë ishin si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|--|------------------------|------------------------|
| <i>Paraja në dorë dhe në banka:</i> | | |
| Paraja në dorë | 817,561 | 361,387 |
| Llogaria rrjedhëse në Raiffeisen Bank në Kosovë | 190,443 | 239,473 |
| Llogaria rrjedhëse në IS Bank AG | 125,686 | - |
| Llogaria Nostro me kompaninë mëmë | 14,429 | 3,736 |
| Paraja dhe ekuivalentët e parasë | 1,148,119 | 604,596 |
| <i>Bilanci i kushtëzuara me Bankën Qendrore:</i> | | |
| Bilanci me Bankën Qendrore | 8,056,277 | 6,645,255 |
| Totali | 9,204,396 | 7,249,851 |

Bilanci me Bankën Qendrore të Kosovës përfshinë rezervën ligjore minimale të kërkuar prej 10% të depozitave të klientëve në Kosovë dhe depozitën minimale të parave të gatshme të vendosura si depozitë e ekuivalencës së kapitalit.

7. PARAPAGIMET DHE LLOGARITË TJERA TË ARKËTUESHME

Parapagimet dhe të arkëtueshmet tjera më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|--|------------------------|------------------------|
| Parapagimet | 1,031 | 39,349 |
| Parapagimi i tatimit mbi të ardhurat e korporatave | 6,250 | 3,750 |
| Totali | 7,281 | 43,099 |

8. INVESTIME NË LETRA ME VLERË

Investimet në letra me vlerë më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|---|------------------------|------------------------|
| <i>Vlera nominale e Bonove të Thesarit</i> | 1,270,000 | 1,470,000 |
| Bonot e thesarit | 1,255,859 | 1,444,930 |
| Amortizimi i zbritjes | 11,097 | 1,366 |
| Vlera neto e Bonove të Thesarit | 1,266,956 | 1,446,296 |
| <i>Vlera nominale - Bonot</i> | 4,350,000 | - |
| Bondet | 4,330,361 | - |
| Interesi i arkëtueshëm | 26,100 | - |
| Amortizimi i zbritjes | 8,458 | - |
| Amortizimi i primit | (820) | - |
| Vlera neto e Bondeve | 4,364,099 | - |
| Vlera neto e investimeve në letra me vlerë | 5,631,055 | 1,446,296 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

8. INVESTIME NË LETRA ME VLERË (VAZHDIM)

Investimet në letra me vlerë përfaqësojnë investime në bono thesari të qeverisë si dhe bonde të njohura si të mbajtura deri në maturim dhe të lëshuar nga Qeveria e Republikës së Kosovës. Bonot e thesarit kanë peridha më të shkurtëra maturimi me të fundit që matoron me 22 prill 2015 ndërsa Bondet e Thesarit matorojnë me 31 mars 2016.

9. KREDITË DHE AVANSET E DHËNA KLIENTËVE

Kreditë dhe avanset e dhëna klientëve me 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|---|------------------------|------------------------|
| Kreditë komerciale | 18,595,716 | 2,500,000 |
| Kreditë individuale | 147,673 | - |
| Kreditë për stafin | 78,296 | - |
| Mbitërheqjet | 1,885,294 | 747,586 |
| Interesi aktual | 80,717 | 16,109 |
| Kreditë dhe avanset e dhëna klientave, bruto | 20,787,696 | 3,263,695 |
| <i>Provizionet për humbjet nga kreditë</i> | <i>(212,904)</i> | <i>(33,476)</i> |
| Kreditë dhe avanset e dhëna klientave, neto | 20,574,792 | 3,230,219 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

10. PRONA DHE PAJISJE

Pronat dhe pajisjet me 31 dhjetor 2014 dhe 2013 përbëhen si më poshtë:

| Përshkrimi | Përmirësimet e pronave me qira | Mobilje dhe pajisje për zyre | Pasuritë tjera fikse | Automjetet | Totali |
|---|--------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------|------------------|
| Kosto | | | | | |
| Bilanci me 1 janar 2013 | 294,538 | 9,951 | 19,036 | - | 323,525 |
| Shtesat | - | 3,220 | 4,768 | - | 7,988 |
| Shitjet | - | - | - | - | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013 | 294,538 | 13,171 | 23,804 | - | 331,513 |
| Zhvlerësimi i akumuluar | | | | | |
| Bilanci me 1 janar 2013 | (2,269) | (166) | (318) | - | (2,753) |
| Shpenzimet për vitin | (29,454) | (2,503) | (4,561) | - | (36,518) |
| Shitjet | - | - | - | - | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013 | (31,723) | (2,669) | (4,879) | - | (39,271) |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013, neto | 262,814 | 10,502 | 18,925 | - | 292,242 |
| Kosto | | | | | |
| Bilanci me janar 2014 | 294,538 | 13,171 | 23,804 | - | 331,513 |
| Shtesat | 452,990 | 119,252 | 22,345 | 26,950 | 621,537 |
| Shitjet | - | - | - | - | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014 | 747,528 | 132,423 | 46,149 | 26,950 | 953,050 |
| Zhvlerësimi i akumuluar | | | | | |
| Bilanci me 1 janar 2014 | (31,723) | (2,669) | (4,879) | - | (39,271) |
| Shpenzimet për vitin | (47,171) | (11,420) | (6,705) | (4,238) | (69,534) |
| Shitjet | - | - | - | - | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014 | (78,894) | (14,089) | (11,584) | (4,238) | (108,805) |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014, neto | 668,634 | 118,334 | 34,565 | 22,712 | 844,245 |

Gjatë vitit 2014 Banka ka pranuar pasuri në vlerë prej 52,016 si donacion nga kompania mëmë.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

11. PASURITË E PAPREKSHME

| Përshkrimi | Softuer |
|---|----------------|
| Kosto | - |
| Bilanci me 1 janar 2013 | - |
| Shtesat | - |
| Shitjet | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013 | - |
| Amortizimi i akumuluar | |
| Bilanci me 1 janar 2013 | - |
| Shpenzimet për vitin | - |
| Shitjet | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013 | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2013, neto | - |
| Kosto | - |
| Bilanci me 1 janar 2014 | - |
| Shtesat | 29,469 |
| Shitjet | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014 | 29,469 |
| Amortizimi i akumuluar | |
| Bilanci me 1 janar 2014 | - |
| Shpenzimet për vitin | - |
| Shitjet | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014 | - |
| Bilanci me 31 dhjetor 2014, neto | 29,469 |

Softueri është i gatshëm për t'u përdorur, por me 31 dhjetor 2014 ende nuk është vënë në përdorim.

12. DEPOZITAT NGA KLIENTËT

Depozitat nga klientët me 31 dhjetor 2014 dhe 2013 përbëhen si më poshtë:

| | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|--|------------------------|------------------------|
| <i>Llogaritë Rrjedhëse</i> | | |
| Individ | 395,787 | 189,591 |
| Korporata | 459,204 | 129,193 |
| Ndërmarrje publike | 80,133 | - |
| Totali i llogarive rrjedhëse | 935,124 | 318,784 |
| <i>Depozitat e afatizuara</i> | | |
| Individ | 1,885,413 | - |
| Korporata | 3,250,000 | - |
| Ndërmarrje publike | 5,000,000 | - |
| Totali i depozitave të afatizuara | 10,135,413 | - |
| Totali i depozitave | 11,070,537 | 318,784 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

*Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
 (Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)*

13. HUAZIMET AFATSHKURTËRA

Huatë afatshkurtëra me 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|---------------|------------------------|------------------------|
| IS Bank AG | 4,500,000 | 4,150,000 |
| Totali | 4,500,000 | 4,150,000 |

Huaja afatshkurtër përfaqëson një depozitë me afat fiks nga IS Bank AG prej 4,500,000 eurosh me 31 dhjetor 2014 me normën vjetore të interesit prej 0.95%, dhe që matoron me 5 janar 2015.

14. DETYRIMET NDAJ KOMPANISË MËMË

Detyrimet ndaj kompanisë mëmë më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|----------------------------------|------------------------|------------------------|
| Huazimet afatshkurtëra | 12,500,000 | - |
| Llogaria vostro e kompanisë mëmë | 1,066,261 | 336,045 |
| Turkyie Is Bankasi A.S. | 29,222 | - |
| Totali | 13,595,483 | 336,045 |

15. DETYRIMET AFATSHKURTËRA TATIMORE DHE TË TJERA

Detyrimet afatshkurtëra dhe të tjera tatimore më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|---|------------------------|------------------------|
| Tatimi në burim nga pagat | 4,469 | 3,160 |
| Kontributet pensionale të pagueshme | 1,912 | 820 |
| Tatimi në burim nga qiratë dhe interesi | 3,491 | 325 |
| Total | 9,872 | 4,305 |

16. TË HYRAT E SHTYERA

Të hyrat e shtyera për vitin e mbyllur me 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|--------------------|------------------------|------------------------|
| Të hyrat e shtyera | 48,840 | - |
| Totali | 48,840 | - |

Të hyrat e shtyera lidhen me donacionin e mobiljeve dhe pajisjeve për zyrë nga Zyra Qendrore për Bankën. Të hyrat tjera të paraqitura në pasqyrën e fitimit dhe humbjes në vlerë prej EUR 3,932 përfaqësojnë vlerën e të hyrave të shtyera që janë njohur si të hyra nga pajisjet e dhuruara.

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

17. DETYRIMET TJERA

Detyrimet tjera më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>31 dhjetor 2014</u> | <u>31 dhjetor 2013</u> |
|----------------------|------------------------|------------------------|
| Akrualet tjera | 29,145 | 7,492 |
| Interesi i pagueshëm | 20,476 | 1,077 |
| Totali | 49,621 | 8,569 |

18. TË HYRAT NETO NGA INTERESI

Të ardhurat neto nga interesi për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014</u> | <u>Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013</u> |
|--|--|--|
| Të hyrat nga interesi | | |
| Të hyrat e interesit nga kreditë | 698,539 | 15,424 |
| Të hyrat e interesit nga mbitërheqjet | 104,850 | 4,104 |
| Totali i të hyrave nga interesi | 803,389 | 19,527 |
| <i>Shpenzimet e interesit</i> | | |
| Shpenzimet e interesit nga depozitat | 95,178 | - |
| Shpenzimet e interesit nga huazimet | 112,411 | 8,027 |
| Totali i shpenzimeve të interesit | 207,589 | 8,027 |
| Të hyrat neto nga interesi | 595,800 | 11,500 |

19. TË HYRAT NETO NGA TARIFAT DHE KOMISIONET

Tarifat neto dhe të ardhurat nga komisionet për vitin e mbyllur me 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | <u>Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014</u> | <u>Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013</u> |
|--|--|--|
| Të hyrat nga tarifat dhe komisionet | 122,956 | 21,273 |
| Shpenzimet e tarifave dhe të komisioneve | 10,296 | 8,808 |
| Të hyrat neto nga tarifa dhe nga komisionet | 112,660 | 12,465 |

20. FITIMI NETO NGA KËMBIMET VALUTORE

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

Fitimet nga këmbimet valutore për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|--|--|--|
| Fitimi nga këmbimet valutore | 838 | 4,555 |
| Humbja nga këmbimet valutore | (16,935) | (398) |
| Fitimi (humbja) nga këmbimet valutore, neto | (16,097) | 4,157 |

21. TË HYRAT FINANCIARE, NETO

Të ardhurat financiare neto për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|---|--|--|
| Të hyrat nga interesat e Bonove të Thesarit | 129,881 | 1,366 |
| Të hyrat nga interesat e plasmaneve tek kompania mëmë | 31,395 | - |
| Totali | 161,276 | 1,366 |

22. SHPENZIMET TJERA OPERATIVE

Shpenzimet tjera operative për vitin që përfundon më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|---|--|--|
| Taksat e BQK dhe taksat tjera vendore | 184,783 | 6,390 |
| Qira | 97,912 | 65,363 |
| Konsulencë dhe auditim | 51,746 | 65,874 |
| Shpenzime tjera | 40,731 | 28,817 |
| Shpenzimet e sistemit të pagesave | 39,742 | 16,005 |
| Shpenzimet komunale dhe të naftës | 27,833 | 13,895 |
| Mirëmbajtja dhe riparimi | 19,577 | 1,011 |
| Shpenzimet e përfaqësimit | 14,141 | 5,420 |
| Anëtarësi | 13,634 | 12,050 |
| Shpenzimet operative të lizingut për automjetin | 12,100 | 11,400 |
| Shpenzimet e sigurimit të depozitave | 386 | 21,036 |
| Totali | 502,585 | 247,261 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

23. PËRFITIMET E PUNONJËSVE

Banka ka paguar kontribute të detyrueshme pensionale prej 5% mbi pagat bruto të punonjësve të saj lokal. Kontributet pensionale njihen si shpenzime të përfitimeve të punonjësve sapo ato të jenë të pagueshme. Kompensimet e tjera të detyrueshme për punonjësit ndërkombëtarë për vendet e tyre rezidente janë të përfshira këtu, si dhe sigurimi shëndetësor, dhe kosto të tjera lidhur me transferin e tyre në Kosovë. Përfitimet e punonjësve përbëhen si më poshtë:

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|--------------------------------------|--|--|
| Pagat | 490,174 | 213,445 |
| Shpenzimet e kontributeve pensionale | 77,210 | 39,516 |
| Sigurimi shëndetësor | 5,791 | 1,010 |
| Shpërblimet tjera të punonjësve | 49,969 | 894 |
| Totali | 623,144 | 254,865 |

24. TATIMI MBI FITIMIN

Tatimi mbi të ardhurat është i përbërë nga tatimi mbi të ardhurat e korporatave për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 si dhe 31 dhjetor 2013. Deklaratat e tatimit paraqiten çdo vit, por fitimet ose humbjet e deklaruara për qëllime të tatimit mbeten të përkohshme deri në kohën kur organet tatimore e shqyrtojnë deklaratën e tatimit dhe të dhënat e tatimpaguesit deri në lëshimin e një raporti përfundimtar. Ligjet dhe rregulloret tatimore të Kosovës janë subjekt i interpretimeve nga organet tatimore.

Shpenzimi i tatimit mbi fitimin për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 dhe atë me 31 dhjetor 2013 është llogaritur si më poshtë:

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|-------------------------------------|--|--|
| Shpenzimet afatshkurtëra të tatimit | - | - |
| Të ardhurat e tatimit të shtyrë | 63,688 | 53,901 |
| Totali | 63,688 | 53,901 |

Norma efektive tatimore

Tatimi i shtyrë është llogaritur bazuar në normën e miratuar tatimore prej 10%. Periudha e lejueshme për bartjen e ndonjë humbjeje tatimore në përputhje me ligjet në Kosovë është shtatë vjet.

Banka ka njohur një pasuri tatimore të shtyrë që rrjedh nga humbjet tatimore meqë është e bindur se të ardhurat e tatueshme në të ardhmen do të jenë të mjaftueshme për të lejuar përfitimet e humbjes.

| | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2014 | Viti i mbyllur me 31 dhjetor 2013 |
|---|--|--|
| Humbja para tatimit | (517,121) | (542,633) |
| Tatimi i kalkuluar me normë tatimore 10% | (51,712) | (54,263) |
| Efekti tatimor i interesit nga letrat me vlerë të Qeverisë së Kosovës | (12,989) | - |
| Efekti tatimor i shpenzimeve jo të zbritshme | 1,013 | 362 |
| Humbja totale për qëllime të tatimit | (63,688) | (53,901) |
| Njohja e pasurisë tatimore të shtyrë | 63,688 | 53,901 |
| Tarifa totale e taksave | - | - |

25. TRANSAKSIONET E PALËVE TË NDËRLIDHURA

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

Balancat me palët e ndërlidhura për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 përbëhen si më poshtë:

| | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|--|------------------------|------------------------|
| Detyrimet e kompanisë mëmë: | | |
| Llogaria nostro me kompaninë mëmë | 14,429 | 3,736 |
| Detyrimet ndaj kompanisë mëmë: | | |
| Llogaria Vostro me kompaninë mëmë | 1,066,262 | 336,045 |
| Huazimet afatshkurtëra | 12,500,000 | - |
| Detyrime tjera ndaj kompanisë mëmë | 29,222 | - |
| Të hyrat e shtyera nga pajisjet e dhuruara | 48,840 | - |
| Interesi i pagueshëm për huazimet afatshkurtëra | 6,940 | - |
| Detyrimet ndaj palëve tjera të ndërlidhura: | | |
| Llogaria rrjedhëse - Is Bank AG - Gjermani | 125,686 | - |
| Detyrimet ndaj Is Bank AG - Gjermani | 4,500,000 | 4,150,000 |
| Të hyrat e gjeneruara nga palët e ndërlidhura: | | |
| Të hyrat nga interesat e plasmaneve tek kompania mëmë | 31,395 | - |
| Të hyrat tjera nga pajisjet e dhuruara | 3,932 | - |
| Shpenzimet e shkaktuara nga palët e ndërlidhura: | | |
| Shpërblimet e menaxhmentit | 198,307 | 161,824 |
| Shpenzimet e interesit për huazimet afatshkurtëra | 39,533 | - |
| Shpenzimet e interesit ndaj balancave të detyrueshme ndaj IS Bank AG- Gjermani | 76,809 | 8,027 |
| Totali | 18,641,355 | 4,659,632 |

26. KONTINGJENCAT DHE ZOTIMET

| | 31 dhjetor 2014 | 31 dhjetor 2013 |
|--|------------------------|------------------------|
| Garancionet dhe letrat e kreditit | | |
| Garancionet në favor të klientëve | 2,920,084 | 1,947,650 |
| Letrat e kreditit të lëshuara për klientët | - | 500,000 |
| Totali | 2,920,084 | 2,447,650 |
| Të tjera | | |
| Kredi të miratuara por të padisbursuara | 849,250 | - |
| Bilanci i papërdorur i mbitërheqjeve | 364,707 | 2,414 |
| Totali | 1,213,957 | 2,414 |
| Zotimet e lizingut | | |
| Më pak se një vit | 30,659 | 15,824 |
| Totali | 30,659 | 15,824 |

Türkiye İş Bankası A.Ş. – DEGA NË KOSOVË
PASQYRAT FINANCIARE

Shënimet e pasqyrave financiare për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014
(Shumat në Euro, përveç nëse është specifikuar ndryshe)

26. KONTINGJENCAT DHE ZOTIMET (VAZHDIM)

Zotimet Ligjore

Gjatë vitit të mbyllur më 31 dhjetor 2014, Banka nuk ka pretendime të pazgjidhura ligjore dhe gjyqësore dhe për rrjedhojë drejtuesit e Bankës janë të mendimit se asnjë humbje materiale nuk do të lind në lidhje me kërkesat ligjore të papaguara më 31 dhjetor 2014 (2013: 0).

27. NDODHITË PASUESE

Nuk ka ngjarje pasuese me datën e raportimit që kërkojnë rregullime ose shpalosje në pasqyrat financiare.